

Isa

Chapter 3

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

כִּי הִנֵּה הָאֵלֹהִים יְהוָה צְבָאוֹת מְסִיר מִיְדוֹ שְׁלֵם וּמִיְהוּדָה מִשְׁעָן וּמִשְׁעֵנָה
이제는 보라 주께서 여호와와 만군이 제하시리라 예루살렘-에서 유다-에서 지팡이가 지팡이와
H2009 H0113 H3068 H5493 H3389 H3063
כֹּל מִשְׁעָן לֶחֶם וְכֹל מִשְׁעָן מַיִם
모든 지팡이- 떡의 모든 지팡이- 물의
H3605 H3899 H4325 H3605

보라 주 만군의 여호와께서 예루살렘과 유다의 의뢰하며 의지하는 것을 제하여 버리시되 곧 그 의뢰하는 모든 양식과 그 의뢰하는 모든 물과

וְגִבּוֹר וְאִישׁ מִלְחָמָה שׁוֹפֵט וְנָבִיא וְקֹסֵם וְזָקֵן
용사와 사람을 전쟁의 재판관과 선지와 점쟁이와 장로를
H1368 H0376 H4421 H8199 H5030 H7080 H2205

용사와 전사와 재판관과 선지자와 복술자와 장로와

שֶׁר־וּמְשִׁים וְנִשְׂוָא פָּנִים וְיוֹעֵץ וְחָכָם וְרָשִׁים וְגִבּוֹן לְחָשׁ
오십인의-장과 오십 존경받는 얼굴과 모사와 지혜로운 기술자와 깨닫는 주문을
H8269 H2572 H5375 H6440 H3289 H2450 H0995 H3908

오십부장과 귀인과 모사와 공교한 장인과 능란한 요술자를 그리하실 것이며

וְנִתְּחִי נְעָרִים שְׂרִיָּהִם וְתַעֲלוּלִים יְמִשְׁלוּ-בָם
내가-주리라 소년들을 그들의-장들로 통치하리라- 그들을
H5414 H5288 H8269 H8586 H4910

그가 또 아이들로 그들의 방백을 삼으시며 적자들로 그들을 다스리게 하시리니

וּנְנִישׁ הַבָּעִם אִישׁ בְּאִישׁ וְאִישׁ בְּרֵעֵהוּ יִרְהֹבוּ הַנְּעָרִים בְּזָקֵן
압제당하리라 백성이 사람이 사람-에게 사람이 통치자가 노인-에게
H5065 H0376 H0376 H0376 H7453 H7292 H5288 H2205
וְהִנְקָלָה זֶנְחָה בְּנִכְבָּד
천한-자가 존귀한-자에게
H7034 H3513

백성이 서로 학대하며 각기 이웃을 잔해하며 아이가 노인에게, 비천한 자가 존귀한 자에게 교만할 것이며

כִּי-יִתְפָּשׂ אִישׁ בְּאֶחָיו בֵּית אָבִיו שְׂמֵלָה לְכָה קָצִין תְּהִיָּה-
잡을-때에 사람이 그-형제를 집-에서 그-아버지의 의복이 네게 통치자가 되라-
H8610 H0376 H0251 H0001 H8071 H1980 H7101 H1961
לָנוּ וְהִמְכַשְׁלָה הַזֹּאת תַּחַת יָדָי
우리-에게 이-폐하는 이것은 아래-에 네-손
H4384 H2063 H8478 H3027

혹시 사람이 그 아버지의 집에서 그 형제를 붙잡고 말하기를 너는 의복이 오히려 있으니 우리 관장이 되어 이 멸망을 네 수하에 두라 할 것이면

7
 וְשָׂא בְיָוָם וְהָוָא לֹא-לֵאמֹר לֹא-אֲהִיָּה חֲבֹשׁ וּבְבֵיתִי אֵין לָחֶם
 들어-올리리라 그 말하기를 아니-말하기를 나는-될-것이라 치료자가 내-집에 없다 떡이
 H5375 H3117 H1931 H0559 H3808 H2280 H0369 H3899

וְאֵין שְׂמֵלָה לֹא תְשִׁימֵנִי קִצְיִן עָם:
 의복이 없다 아니-말라 세우지-말라 동치자로 백성의
 H8071 H3808 H7101

그 날에 그가 소리를 높여 이르기를 나는 고치는 자가 되지 않겠노라 내 집에는 양식도 없고 의복도 없으니 너희는 나로 백성의 관장을 삼지 말라 하리라

8
 כִּי כָשְׁלָה יְרוּשָׁלַם וַיהוּדָה נִפְּלָ כִי-לְשׁוֹנָם וּמַעַלְלֵיהֶם אֶל-
 비틀거렸으니 유다가 예루살렘이 이-는-넘어졌으니 이-는-그들의-혀와 그들의-행위가 -에게
 H3782 H3389 H3063 H5307 H3956 H4611 H0413

וַהֲוָה יְהוָה לְמַרְוֹת עֵינָי כְּבוֹדוֹ:
 여호와와 여호와를 거역하는-것이라 눈을 그-영광의
 H4784 H3068 H3519

예루살렘이 멸망하였고 유다가 엎드러졌음은 그들의 언어와 행위가 여호와를 거스려서 그 영광의 눈을 촉범하였음이라

9
 הַכֶּרֶת פְּנֵיהֶם עֲנָתָה כֹּחַ וְחַטָּאתָם כֶּסֶדָם הַגִּידוּ לֹא כִתְרוּ אֹוִי
 표정이 그들의-얼굴의 증거하고 그들-에게 그들-죄를 그들의-같이 소돔-같이 숨기니 화있으라
 H1971 H6440 H3389 H3063 H5467 H5046 H3808 H3582 H0188

לְנַפְשָׁם כִּי-נָמְלוּ לָחֶם רָעָה:
 그들의-영혼-에게 이-는-갓았다 자신들-에게 악을
 H5315 H1580 H1992

그들의 안색이 스스로 증거하며 그 죄를 발표하고 숨기지 아니함이 소돔과 같으니 그들의 영혼에 화가 있을진저 그들이 재앙을 자취하였도다

10
 אָמְרוּ צְרִיק כִּי-טוֹב כִּי-פָרִי מַעַלְלֵיהֶם יֹאכְלוּ:
 말하라 의인을 이-는-좋다고 이-는-열매를 그들의-행위의 먹으리라
 H0559 H6662 H6529 H4611 H0398

너희는 의인에게 복이 있으리라 말하라 그들은 그 행위의 열매를 먹을 것임이요

11
 אֹוִי חָוָה לְרָשָׁע רָע כִּי-נִמְוֹל יָדָיו יַעֲשֶׂה לָּו:
 화있으라 악인-에게 악이라 이-는-보답이 그-손의 행해지리라 그-에게
 H0188 H7563 H1576 H3027

악인에게는 화가 있으리니 화가 있을 것은 그 손으로 행한 대로 보응을 받을 것임이니라

12
 עָמִי נְנָשָׁיו מְעוֹלָל וְנָשִׁים מְשֻׁלוּ בּוֹ עָמִי מְאַשְׁרֵיךָ
 내-백성을 그들의-압제자들은 아이라 여인들이 통치하도다 그를 내-백성아 너를-이끄는-자들이
 H5065 H0802 H4910

מִתְעַם וְדָרָךְ אֶרְחֹתֶיךָ בְּלָעוּ: ס
 미혹하고 길을 네-첩경의 삼켰도다 (심표)
 H1870 H0734 H1104

내 백성을 학대하는 자는 아이요 관할하는 자는 부녀라 나의 백성이여 너의 인도자가 너를 유혹하여 너의 다닐 길을 휘파하느니라

13
 נָצַב לְרִיב יְהוָה וְעָמְדָ לָרִין עֲמִים:
 섰도다 다투려고 여호와께서 일어서셨도다 심판하려고 백성들을
 H5324 H7378 H3068 H5975 H1777

여호와께서 변론하러 일어나시며 백성들을 심판하려고 서시도다

וְיַהֲוֶהָ בְּמִשְׁפָּט יָבוֹא עִם זְקֵנֵי עַמּוֹ וְאִתְּכֶם קָבְעִיתֶם 14
 여호와께서 심판-에 오시리라 -와-함께 장로들과 그-백성의 태웠도다 너희는 그-방백들과

הַכֶּרֶם הַנָּזֶלְתַּת הָעֲנִי בְּבֵתְכֶם:
 포도원을 약탈물이 가난한-자의 너희-집들-에

여호와께서 그 백성의 장로들과 방백들을 국문하시되 포도원을 삼킨 자는 너희며 가난한 자에게서 탈취한 물건은 너희 집에 있도다

מִלְּמַלְכֵךְ (מָה-) (לְכֶם) תִּדְבְּרָאוּ עִמִּי וּפְנֵי עֲנִיִּים תִּטְּחֶנּוּ נְאֻם- 15
 말씀하셔도다 (ketiv) 무어- 너희-에게 분쇄하느냐 내-백성을 얼굴들을 가난한-자들의 같이넣느냐 말씀이라-

אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת: (שִׁמְפוּ)
 주의 여호와 만군의 (심표)

어찌하여 너희가 내 백성을 짓밟으며 가난한 자의 얼굴에 맷돌질하느냐 주 만군의 여호와 내가 말하였느니라 하시리로다

וַיֹּאמֶר יְהוִה עַל-כֵּן גִּבְהוֹתַי כִּי נִבְחַחְתִּי עִמִּי וְנִתְלַכְנָה צִיּוֹן בְּנֹתַי וְנִתְלַכְנָה (נְטוּנוֹת) 16
 말씀하셨도다 여호와께서 때문에 이는 교만하다 내-백성을 시온의 딸들이 걸었도다 (ketiv) 걸었도다 뻘뻘하게

גְּלוֹן וּמִשְׁקֵרוֹת עֵינַי הָלֹךְ וְטַפְּרָה תִּלְכְּנָה וּבְרִנְלֵיהֶם תִּעַבְסֶנָּה:
 목을 눈짓하는 눈을 견고 종종걸음으로 그들의-발로 짝그랑거리는도다

여호와께서 또 말씀하시되 시온의 딸들이 교만하여 늘인 목, 정을 통하는 눈으로 다니며 아기죽거리 행하며 발로는 쟁쟁한 소리를 낸다 하시도다

וְשִׁפְחָ אֲדֹנָי קָדְקֵד בְּנֹתַי צִיּוֹן וַיְהִינָה פִּתְחוֹן יַעֲרָה: (שִׁמְפוּ) 17
 치시리라 주께서 정수리를 딸들의 시온의 여호와께서 그-은밀한-부분을 드러내시리라 (심표)

그러므로 주께서 시온의 딸들의 정수리에 딱지가 생기게 하시며 여호와께서 그들의 하체로 드러나게 하시리라

כִּיּוֹם הַהוּא יִסֵּר יְהוָה אֲדֹנָי אֶת-הַקְּשָׁרִים וְהַשְּׂבִיטִים וְהַשְּׂהֲרָנִים: 18
 그-날-에 제하시리라 주께서 -을 영화를 발찌개들과 머리망과 초승달-장식들을

주께서 그 날에 그들의 장식한 발목 고리와 머리의 망사와 반달 장식과

הַנְּטִיפוֹת וְהַשִּׁירוֹת וְהַרְעָלוֹת:
 귀고리와 팔찌와 면사포를

귀고리와 팔목 고리와 면박과

הַפְּאָרִים וְהַצְּעָרוֹת וְהַקְּשָׁרִים וּבְתֵי הַנֶּפֶשׁ וְהַלְחָשִׁים:
 머리장식과 발찌개와 리본과 집들을 영혼의 부적들을

화관과 발목 사슬과 띠와 향합과 호신부와

הַטְּבָעוֹת וְזִמְנֵי הָאָרֶץ:
 반지들과 코고리들을 코의

지환과 코 고리와

22 וְהַחֲרִיטִים׃ וְהַמְטָפוֹת וְהַמְעֻטּוֹת הַמְחֻלְצוֹת
 지갑들을 수건들과 걸옷들과 예복들과
[H2754](#) [H4304](#) [H4595](#) [H4254](#)

예복과 걸옷과 목도리와 손주머니와

23 וְהַרְדִּיִּים׃ וְהַצְנִיפּוֹת וְהַסְדִּינִים וְהַגְּלוּיִים׃
 내의들을 머리수건들과 세마포와 거울들과
[H7289](#) [H6797](#) [H5466](#) [H1549](#)

손 거울과 세마포 옷과 머리 수건과 너울을 제하시리니

24 מַעֲשֵׂה וְתַחַת נִקְפָּה חֲגוּרָה וְתַחַת יְהִיָּה מִן בָּשֶׂם תַּחַת וְהָיָה׃
 만든-것 대신-에 꼴이 허리띠 대신-에 있으리라 썼은-냄새가 향료 대신-에 될-것이라
[H4639](#) [H8478](#) [H5364](#) [H8478](#) [H1961](#) [H4716](#) [H1314](#) [H8478](#) [H1961](#)
 :יָפִי׃ תַּחַת כִּי- שָׁק מִחֲנֹרֶת פְּתִיגִיל וְתַחַת קַרְחָה מִקְשָׁה׃
 아름다움이 대신-에 이는- 굵은-베의 박로 예복 대신-에 대머리가 곱은-머리의
[H3308](#) [H8478](#) [H3587](#) [H8242](#) [H4228](#) [H6614](#) [H8478](#) [H7144](#) [H4748](#)

그 때에 썼은 냄새가 향을 대신하고 노끈이 띠를 대신하고 대머리가 술한 머리털을 대신하고 곱은 베옷이 화려한 옷을 대신하고 자자한 흔적이 고운 얼굴을 대신할 것이며

25 בְּמִלְחָמָה׃ וַיִּבְרָחֶךָ יַפְּלוּ בְּחַרְב מִתֶּיךָ׃
 전쟁-에 네-용사들이 넘어지리라 칼-에 네-남자들이
[H4421](#) [H1369](#) [H5307](#) [H2719](#) [H4962](#)

너희 장정은 칼에, 너희 용사는 전란에 망할 것이며

26 תִּשָּׁב׃ לְאֶרֶץ וְנִקְתָּה פִּתְחֶיהָ וְאָבְלוּ וְאָנִי׃
 앉으리라 땅-에 황폐해져서 그녀의-문들이 애공하리라 탄식하고
[H3427](#) [H0776](#) [H5352](#) [H6607](#) [H0056](#) [H0578](#)

그 성문은 슬퍼하며 곡할 것이요 시온은 황무하여 땅에 앉으리라